

News and Articles in
Tamil and English
Please send them to:

THE EDITOR,

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukoddai

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka

Under No. Q/J/104/News/89

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

Vol: 156 Jaffna, Friday 17. March 1995 No. 11

RIGHTHOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription
Island Rs.100/-
For Advertisements

Apply to:

THE MANAGER

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukoddai

New Member, Jaffna College Board of Directors

Dr. V. Ratnanathan David has been elected to serve on the Board of Directors of Jaffna College at the Annual Meeting of the Board of Directors held on Saturday the 4th March. Dr. David is the Dental surgeon attached to the Civil Hospital Chavakachcheri.

Visit of Pilimatalawa Theological College Staff & Students

A group of 13 persons from the Theological College of the Lanka, Pilimatalawa visited Jaffna last week. The team consisted of the Principal Rev. Kumara Illangasinghe, three lecturers and students. They were accorded a reception at Christian Theological College, Maruthanamadam on Thursday the 8th March. It was followed by the fellowship dinner. Mr. A. Kadirgamar, Registrar, Christian Theological Seminary, Chunnakam, chaired the meeting. St. Xavier's Seminary, Colombogam conducted a COMBINED meeting for the Christian Theological Seminary, Theological College of Lanka and St. Xavier's Seminary on Friday the 10th instant at their campus. The Pilimatalawa Theological College Team left Jaffna on Monday the 13th instant.

Women's Centre Annual Festival

The Women's Centre, Maruthanamadam conducted its 54th Annual Festival on Saturday the 11th instant. The public meeting was presided over by Miss. C. V. Selliah, President of the William Mather Memorial Women's Centre Committee. Mrs. S. V. Jebanesan, President of the Women's Fellowship of the JDCSI was the Chief Guest. A fellowship lunch took place after the praise service and public meeting.

Repairs undertaken at Drieberg College

Drieberg College which experienced aerial bombardments several times is now repaired by the Dept. of Education.

Sunday School Teachers' Seminar at Kilinochchi

A Seminar for the Sunday School Teachers in Church of South India, South of Elephant



Rev. C. T. Roberts

The new Secretary of the Jaffna Diocese of the Church of South India

New Librarian

Mrs. Rohini Pararajasingam has been appointed Librarian of the University of Jaffna. Mrs. Rohini Pararajasingam was the Acting Librarian of the University for the past one year. She had her education at Holy Cross College, Madras and completed her BLIS at the University of Madras. Subsequently she passed the MLIS of the University of Madras and the final examination of the Sri Lanka Library Association.

Book Release:

Two books "Language & Religion in Sri Lankan Politics" (Tamil) "The Economic Factor of Sri Lankan ethnic problem" (Tamil) were released at Kailasapathy Auditorium, University of Jaffna, on Monday the 6th March. The books were written by Mr. S. Sathiyaseelan, Senior Lecturer in History, University of Jaffna. The books were reviewed by Prof. N. Balakrishnan & Prof. K. Sivathamby

Morning Star Subscribers

If there are any corrections or changes, please inform the Morning Star Manager in writing.

MANAGER,
MORNING STAR

Pass region was held on Saturday the 4th March at the Kilinochchi CSI Church. Eighteen Sunday School Teachers participated. The Seminar was organized by Mrs. Thaya Thiagarajah, the Director of the REB.

Memorial Service

A service to thank God for the life, work and witness of Rev. Donald Canagaratnam, former Archdeacon of Jaffna of the Church of Ceylon was conducted at St. John the Baptist Church, Chundukuli on Saturday the 11th March 1995. The tribute was given by Mr. P. Jeevanantham, former Primary School Supervisor of St. John's College. Rev. Jeyasiri Pieris, Lecturer at Theological College Pilimatalawa preached the Sermon. Rev. Kumara Illangasinghe offered the closing prayer.

Success in Examination

Mr. Chelliah Dilkumar has completed his Masters Degree in Engineering construction and Management from the Katubadde Engineering College.

He won the Cultural Scholarship awarded by the Govt. of India in 1985 and did his first degree at Karnataka Regional Engineering College where he obtained a first class at the final Examination.

He had his Primary Education at Uduvil Girls' College and Secondary Education at St. John's College Jaffna.

He is the younger son of Mr. K. V. Chelliah and Mrs. R. P. Chelliah of Uduvil.

Obituary

We are sorry to record the deaths of the following people which took place recently, Mrs. Ponnu Sathiyasachchi, wife of the former Tamil Professor of Madras Christian College.

Address:
44, Six Flats, M.C.C. Campus
Tambaram Madras 600 059.

Mr. A. R. Ratnarajah, son-in-law of late D. S. Sanders & Mrs. Sanders. He died in Melbourne on the 19th February.

Uduvil Y. M. C. A.

An Annual General Meeting of the Uduvil Y M C A was held on the 14th of February 1995 commencing at 4 p.m when more than 60 members assembled in the Board Room of the Y M C A with the President Rev. Sevak Sam T. Alfred in the chair.

Mr. M. Jeyarajasingham, Mr. S.R. Jesupalan, Mr. P. R. Patrick and Miss. P. Manoharen were elected as directors at the general meeting.

At the Board Meeting that followed the General Meeting the following Office-Bearers were elected unanimously.

1. President Rev. Daniel S. Thiagarajah
2. Vice President Mr. A. G. Fernando
3. Hon'y Gen. Secretary Mr. M. Jeyarajasingam
4. Treasurer Mr. S.R. Jesupalan

The Meeting terminated at 7 15 p.m with the Benediction pronounced by President Rev. D. S. Thiagarajah.

Remembering the pioneers

March 22nd is the day on which American Missionaries landed in Sri Lanka. The 'Dryad' Company consisting of Rev. & Mrs. Richards, Rev. & Mrs. Poor, Rev. & Mrs. Meigs and Rev. Warren arrived in Colombo along with Rev. & Mrs. Bardwell. Rev. & Mrs. Bardwell did not come to Jaffna. Rev. Warren was sent first to Jaffna peninsula to collect necessary information and arrange stations for the other missionaries. The following is the letter written by Rev. Warren to the other missionaries who were staying in Colombo. Rev. Warren died in 1818 at Cape of Good Hope where he went to recoup his health.

(Continued on page 2)

Mr. Thangarajan (Raju) Jebaratnam Devasagayam died on the 26th Feb. 1995 in Canberra, Australia.

'THE MORNING STAR'

List of Annual Subscribers

VADDUKODDAI

The Director	Jaffna College Technical Institute
Mr E V Gnanapragasam	Arasady Lane Vaddukoddai
Mr K Gunaratnam	Attorney at Law Vadda East Vaddukoddai
The Librarian	Jaffna College Vaddukoddai
The Principal	Jaffna College Vaddukoddai
Mr R A Retchakan	Vaddu East Vaddukoddai
Levi Spaulding Boys Home	Vaddukoddai
Mr Kularanjan	JDCSI Office Vaddukoddai
Mr Noel Vimalendran	College Flats Vaddukoddai
Mr Victor Jeyakumar	Jaffna College Vaddukoddai
ACM Press	Vaddukoddai South Vaddukoddai
T Anandaratham	Vaddukoddai
Miss Arulanjan Assiah	Vaddukoddai

UDUVIL - INUVIL

The Principal	Uduvil Girls College
The Librarian	Uduvil Girls College
Harriet Winslow Girls Home	Uduvil
The Librarian	Y M C A Uduvil
Mr A Y Rajaratnam	Malvam Cross Road Uduvil
Mrs S Devadasan	Love lane Uduvil
Mrs T Thambithurai	Love lane Uduvil
Mrs M W S Singam	Ark lane Uduvil
The Warden	Eliyathamby Girls Home Uduvil
Mr S R Yesupalan	Uduvil Chunnakam
Mr S Somanathan	Uduvil Chunnakam
Mrs K Bavasingam	Dutch Road Uduvil Chunnakam
Mrs R P Chelliah	Uduvil Chunnakam
Mr D Somasundram	Secretary Mac Leod Hospital Inuvil
House of Hope	The House of Hope Inuvil
Mac Leod Hospital	Inuvil
Mrs T M Fitch	7, Love lane Uduvil
Miss S Vinotharanjani	Sathiyapuram Uduvil South

MARUTHANAMADAM

Rev Sev Sam Alfred	Chirsta Seva Ashram Chunnakam
The Librarian	Jaffna College Agric Institute
Mr T Kugathanan	Maruthanamadam
The Librarian	Principal Jaffna College Agric Institute
William Mather Women Centre	CTS Library Chunnakam
	Maruthanamadam

CHAVAKACHCHERI

Mr J B Hunt	Church Road Chavakachcheri
Dr David Vairavanathan	Church Lane Chavakachcheri
Mr S K Gnanamuttu	Sathiya Vasa Chavakachcheri
Mrs P Ariyathurai	Malarmalai Church Road Chavakachcheri
Mr S S Sathkunasingham	14 Church Road Chavakachcheri
Mr S Somasundaram	Station Road Chavakachcheri
Mr S Rajakulasingham	Hensman Lane Chavakachcheri
Mr P S Gnanaseelan	35, Station Lane Chavakachcheri
Mr C Thirakumar	Post Office Road Chavakachcheri
Mr Rajendra Sabapathipillai	Kandy Road Chavakachcheri

NUNAVIL

Mr S Vallipuram	Nunavil West Chavakachcheri
Mrs FP Samuel	Pavala Vasa Nunavil West Chavakachcheri
Dr T Singaraja	Nunavil West Chavakachcheri
Mrs M Thangaraja	Nunavil West Chavakachcheri
Mr BT Manikavasagar	Nunavil West Chavakachcheri
Mrs T Kularaja	Nunavil West Chavakachcheri

VARANY

The Manager	Varany Mission Farm
Mrs M G Arulamandam	Kanapathy Idakkuruchy Varany
Mr D J Poanuthurai	Varany Mission Farm

A Missionary Journey in Ceylon

Dear Brethren and Sisters,

At half past eight I reached this place, three hours and a half from the time I left Colombo. The coolies brought me very well indeed... They spoke in an unknown tongue but I often thought of FAT BEAST. But as I was not so fat, I did not know but it was LAZY BEAST, so I got out and walked occasionally.... I read Cowpers 'Task' as long as I could see.

When I arrived here, I sent to know whether I could have some supper. The reply from the man who provides was that he had received no word that I was coming and had provided nothing. I then sent my appoo to find a teapot.... After some time he returned with a small teakettle.... He built a fire in the verandah and soon brought me a very good cup of tea, spread the table on the top of the palankeen and called me to supper....

After supper I went in search of a room. The first one I entered I found occupied by an ass and I felt very ill obliged to dispossess the animal of his station, altho' he had taken possession before me Mr Mead's horse and his friends with several bounds have just come with two or three punies Mr. Mead has sent me word to leave for Negombo at 2 in the morn....

Negombo

..... After a restless night I left Jaffna Rest House at half past four in the morning and at half after seven landed here I expect Mr Mead and his friend here in a few moments

I am yours in the bonds of the Gospel. E. WARREN

Calpentua, 8, July 1816

..... Just after I closed my letter at Negombo Mr. Mead rode up with his friend Mr. Wallboef, a Collector and Justice of the Peace, residing at Chilaw. Breakfast was soon brought upon the table and we all sat down to it with very good appetites At four dinner was set upon the table. A little before five we left Negombo on horseback We proceeded on all the way upon a sandy beach, the sea upon our left and a thick jungle most of the way on our right, until we arrived at Maravillai, a little after 8. Before dark we provided ourselves with coolies, for the jungle is inhabited by some elephants and cheetahs or the tigers of this land. At 11 we took a little supper At a little before three we set out again on horseback, lighted by the coolies and at 7 we reached Chilaw, the residence of Mr. Wallboef. He immediately provided for us eat and drink and comfortable couches

No sooner did we reach this house than we were surrounded by almost forty hounds Mr. W-has about 60 in all The wildhog, the tiger, the moose, the deer all fall victims to the fury of his dogs.

The wind blew very strongly and made it dangerous to cross Chilaw River Thursday morn I rode out to visit a pagoda about two miles away. I saw the ruins of a very extensive building called Mooniseran kovil, said to have been 1000 years In our ride we passed over a paddy field containing between 200-300 acres Friday morn we left Chilaw, crossed the river with very little difficulty Just before night we passed over what is called 'blueboots', a most dismal slough, where the coolies would for several rods get into their knees in blue clay mud We saw many fresh elephant tracks in the mud Soon after we reached Madramcool, the coolies cried out 'Ana, Ana' which is the Malabar word for elephant... Out a short distance from the house we saw two very large ones, lifting up their trunks and snorting the moon shone bright (Continued on page 6)

வாழும் எழுத்துக்கள்



தமிழ்த்தூது

தவத்திரு தனிநாயகம் அடிக்கார்

தமிழ் மக்கள் பலரும் தமிழ் மக்கள் அல்லாதார் விரும்பும், தத்தம் இயல்பிற்கு ஒவ்வும் வகையிலெல்லாம் தமிழிற்காக அரும்பணி யாற்றி வருகின்றனர். இவர்கள் வேற்று மொழிகளுடனும், நாடுகளுடனும், மக்களுடனும் தொடர்புடைய என்னைப் போன்ற, தமிழர், தம்மொழி, நாடு, இனம் இவை மூன்றின் மாண்பை இப்போதெல்லாம் அறிந்து, அதனைத் தப்பிவிடச் செய்து அளவு பிறர்க்குக் கூற விரும்புவதில் யாதேனும் வியப்பன்று.

இத்தகையதொண்டில் முதன்முதல் ஈடுபட்டவர். அத்தனையும், குறிஞ்சிப் பாட்டினை இயற்றி 'இத்தகைய ஐந்தினை இலக்கணம் ஆரிய மன்னர்க்குப் புகட்டிய வருமாகிய கபிலராவர். வேற்று நாடுகளுக்கு ஒருவாறு தமிழின் பெருமையை அண்மையில் காட்டியவர். சுமநாட்டவரும் இந்தியக் கலையில் இணையற்ற தேர்ச்சி பெற்றவருமாகிய ஆனந்தக்குமாரகவாமிராவார். இவருடைய ஈடுபாட்டுக்குள் இதே நோக்குடைய பலர் உழைத்திருக்கின்றனர் இப்பலருடைய அறிவும் ஆற்றலும் புகட்டத்தேன் இவ்வயயினும், உலகச் செல்வசெய்து தமிழ்க் கலைவாழ்வு திகழ்த்தும் வாய்ப்புப் பெற்றேன் என்று பெரிதும் உவந்து அத்தொண்டினை மனமற்ற விரும்பலராகுத தமிழ் உணர்வியை துணை மலரடிக்கில் வைக்கின்றேன்

இத்தொண்டு இக்காலத்து இன்றியமையாத வேண்டுகோள் வெவ்வின இன்றியமையாத வேண்டுகோளும். உலக மொழிகளின் பிறப்பைக் கண்டும் அவை சிந்தையவும் மாறவும், வழிகொழியவும், தான் இன்றும் தன் இனக்கண்ணித் தன்மையைக் காத்து வருகின்ற தமிழன்னைக்கு இன்று இடுக்கணும் இடும்பையும் தேர்ந்து எதிர்த்து நின்ற பல்வேறு பணகவர் அறிந்தும் அறியாதும் படைபெடுத்துள்ளனர். இவ்வகை எல்லாவற்றையும் புறக்காணும் சகலி தமிழ்த்துது மூர்தின் ஒளி ஒன்றே என நம்புகின்றேன்.

இனி மேனாட்டு மொழியாராச் சியாளரும் இலக்கிய ஆராய்ச்சியாளரும் இந்தியப் பண்பினை அறிவதற்கு வடமொழி இலக்கியப் பயிற்சியே காணும் எனக்கருதி அதனை மட்டும்கூற விரும்புகின்றேன். தமிழ்க் கலையின் தனித்தன்மையை இவர் உணர்த்தினார். இவர்க்கு உணர்த்துவாரும் இவர். மேல் நாடுகளில் வெளிவந்துள்ள இந்திய இலக்கிய வரலாற்று நூல்களில் தமிழிலக்கியத்தைப் பற்றிய கருத்துச் சிறிதேனும் இல்லை. ஒரு சொல்லேனும் இல்லை. இந்திய நாட்டில் இந்தியக் கலைஞரால் யாக்கப் பெற்ற இலக்கிய வரலாற்று நூல்களிலே தானும் தமிழ்க்குத் தகுந்த இடமும் புகழும் அளிக்கப்படவில்லை. இந்தியக் குடியரசின் முதல் அமைச்சர் உயர்திரு நேரு தாரும் தம் நூல்களில் தென்னாட்டிற்குச் சிறிதளவே இடம் சுந்துள்ளார். 'இந்திய வரலாறு தென்னாட்டில் முதல் உறையிடம் காணும்' என்றும் தென்னாட்டில் மிசப் பழமை வாய்ந்த பொருட்களும் மக்களும் உளர், என்று மட்டும் கூறிமேலே செல்லுகின்றனர். இந் நூலாசிரியர்கள் இம்மொழியின் சிறப்பினை இம் மக்கள் உலகிற்கு சுந்த இலக்கியத்தின் தனித்தன்மையை அவர் பணுவர்களைப் புரட்டிப் புரட்டிப்பார்க்கினும் காண்டல் அரிது.

நாட்டை விட்டுப் பெயர்ந்து ஏறக்குறைய சுராண்டுகள் ஆயிரம் பின்னர் தமிழ்த்திருநாட்டை மீண்டும் என்னைகள் பார்க்கின்றனர். இவ் சுராண்டுகளில் யாஃ, மலாயா இமை, யப்பான், வடஅமெரிக்கா, தென்அமெரிக்கா, நடுஆபிரிக்கா, வடஆபிரிக்கா, இந்தாவி, பலன் தீனா, எப்பிது இந்தாடுகளைக் கண்டு வந்தேன்.

தமிழைப் பொறுத்தவாறு யான் அடைந்த பெரும் வியப்பு தமிழும் தமிழரும், உலகிற் பரவியிருக்கும் வகை கண்டு ஏற்பட்டதேயாம். பர்மாவில் தமிழ் மொழிக்குச் செல்வாக்குண்டு. நடு அமெரிக்காவின் திவுகளாகிய திரிநாடு,

சுமேக்கா அட்லாண்டிக் திவுகளாகிய மார்த்தினிக், ஆபிரிக்காவின் பல பிரிவுகள் இன்னொன்றை இடங்களுக்குச் சென்ற தமிழர் பெருஞ் சிறப்புடன் வாழ்ந்து வருகின்றனர். ஆயினும் மலாயா விற்குச் சென்ற பொழுது யான் அடைந்தது போன்ற வியப்பு வேறு எவ்விடத்திலும் யான் அடைந்தேன் அல்லேன். அங்குள்ள இந்தியர்களில் தமிழரே பெரும் பகுதியினர். அங்கு தமிழ்நாட்டுச்செய்தி தாங்கள் தாங்கு ஐந்து வேளியிடுகின்றனர் சிங்கப்பூர், கோலாலம்

பூர் முதலிய பெருக்களின் வானொலி நிலையங்கள் தமிழில் தான். தோறும் ஒலிபரப்புகின்றன என்றும் அறிந்து, பெரிதும் மகிழ்ந்தேன். கோலால் யான் அங்கு சென்றிருந்தக்கால் மலாயாவின் பக்கலைக்கமகம் ஒன்றை நிறுவத்திட்டங்கள் வகுத்து வந்தனர். அப்பக்கலைக் கழகத்தில் தமிழிற்கும் ஒரு பேராசிரியக் கட்டில் நிறுவவேண்டும் என்று இவர்களைத் தமிழரும், இந்தியத் தமிழரும் முயன்று வந்தது. என் கவிப்பிற்கு இன்னுமொரு கொள்கையாயிற்று.

இயேசுவும் யூத சட்டங்களும்

இயேசு சட்ட திட்டங்களைப் பிச்சுத்தராமல் அவற்றைப் புறம்பேதன்ளி விட்டார். பழைய சட்டங்களை உடைத்தெறித்து புதிய சட்டங்களை நெறிப்படுத்தினார். என பலரும் கருத்துக்கள் இயம்பிடுவர். ஆனால் இயேசு பெருகான் தன்னைப்பற்றிக் கூறிய ஒரு கூற்று இங்கு கூடப் பொருத்தம் -

“நான் நியாயப் பிரமானம் களை அழிக்க வந்தேன் என என்னாதிருங்கள். அவற்றை நிறைவேற்றமாக்கவே வந்தேன்”

பின்னர் ஏன் சில இடங்களில் இயேசுவும் அவரது சீடர்களும் சட்டங்களைக் கடைப் பிடிக்கவில்லை? - இதற்கு விடை காண முயல்வோம்.

சட்டம் என்பது இறை மனிக உறவை மேம்படுத்துவதற்காகவோ இறை - மனித உறவை மேம்படுத்துவதற்காகவோ அல்லது நாடு, குழல், சமூகம் என்பனவற்றினைக் காப்பதற்காகவோ தான் கொண்டு வரப்படுகிறது. அது தனியாள் சுயநலங்கருதியதாகவோ, அரசியல் சுயநலங்கருதியதாகவோ அமையக் கூடாது. சட்டங்களை உருவாக்குபவர்கள் தங்கள் 'அந்தஸ்து நிலையில் மேம்பட்ட தன்மைகளை, உணர்த்த குழுவாக்கோ அல்லது நடைமுறைக்கொவ்வாத சட்டங்களைக் கொண்டு வர முடியாது. முக்கியமாக பிறிதொரு குழுவில் வகுக்கப்பட்ட சட்டங்களை நடைமுறை குழுவில் உள்ளது உன்னபடியே புகுத்துவதும்சரிபாணதல்ல. இதற்கு ஒரு உதாரணமாக இயேசுவுக்கும் பரிசேயருக்கும் இடையில் இடம்பெற்ற ஒரு சம்பாஷனையின் கருக்கம் இங்கு பார்க்கத்தகும்.

பரிசேயர்:- புருஷனானவன் தன் மனைவியை எந்த முகாத் தரத்தினாலாவிலும் தன்ளி விடுவது நியாயமா?

இயேசு:- தேவன் இணைத்ததை மனுஷன் பிரிக்காதிருக்கக்கூடவன்

பரிசேயர்:- அப்படியானால் தளகுதற் சீட்டுக கொடுத்து அவளைத்தன்ளி விடலா

மென்று மோசே ஏன் கட்டளை யிட்டார்?

இயேசு:- உங்கள் இருதய கடினத்தினிமித்தமே அதாவது உங்கள் இருதய கடினத்தினிமித்தம் மோசே உங்களுக்கு வகுத்த சட்டத்தை நீங்கள் பொதுவாக்க முடியாது. விபச்சார மூகாத் தரத்தினாலன்றி பிறிதொரு முகாத் தரத்தினால் நீங்கள் தள்ள முடியாது என்று இயேசு எடுத்துரைக்கிறார். அதாவது சட்டத்தை குழுவைச் சீரழிக்கப் பாவிப்பதை இயேசு எதிர்க்கிறார். இதன் காரணமாகத் தான் இயேசு புதிய புதிய காரியங்களை நடைமுறைப் படுத்த முனைய நேரிட்டது.

உங்களவன்

இயேசுவின் சீடர்கள் கைகழுவாமற் சாப்பிடுவது பற்றி முறுமுறுக்கப்பட்டது. இந்த இடத்தில் இயேசு சீடர்களைச் சாடவில்லை மாறாக முறுமுறுத்தவர்களைப் பார்த்து உட்கத்தத்தைப் பற்றிக் கூறுகிறார். அதாவது வெளிப் புறச்சத்தத்தை நோக்கியவர்கள் உட்புறச்சத்தத்தைப் பெரிதாக எடுக்கவில்லை. வெளிப்புறச்சத்த முன்னவர்கள் உட்புறச்சத்தமுள்ளவர்களுக்கு எதிராகக் கூறியதால் உட்புறச் சத்தமுள்ளவரான யேசு வெளிப்புறச் சத்தம் மட்டுமுள்ளவர்களுக்கு எதிராக கூறுகிறார். இந்தச் சம்பவத்தோடு - யேசுவின் சீடர்கள் ஓய்வுநாளில் பயிர் கொய்து தின்ற சம்பவத்தையும் நினைவு கூரலாம். அந்த வேளையிலும் சீஷர் ஸ்கெட்ராக முறுமுறுப்புத் தோன்றிய வேளையிலும் யேசு சீஷர்களின் காரியத்தை நியாயப்படுத்த முனைகிறார். இந்த இரு காரியங்களிலும் இயேசு கொள்கை வடிக்கடி ஒட்டகத்தை விழுக்கும் தன்மையைக் கண்டிக்கிறார்.

இறை - மனித உறவை மேம்படுத்தும் எத்தனையோ பெரிய சட்டங்கள் இருக்கையில் அவற்றை விடுத்து சிறிய காரியங்களை அதுவும் இறை - மனித உறவுக்கு எவ்வித குந்தகமும் தராதுவற்றை

(கீழ் பக்கம் பார்க்க)

ததி ஐனத்தை உயர்த்தும் பாவமோ
எந்த ஐனத்துக்கும் இகழ்ச்சி.

உதயதாரகை

ஆதின காரியாலயம், வட்டுக்கோட்டை

Estd 1841

மலர்: 156 17-03-1995 இதழ்: 11

நோன்பு நாட்கள்

ஆண்டுதோறும் திருச்சபையின் நோன்பு நாட்கள் (லெந்து காலம்) சாம்பற்புதன் தொடங்கி உயிர்ப்புத் திருநாள் வரை அனுசரிக்கப்பட்டு வருகிறது.

நோன்பு என்னும்-போது அது உண்ணாநோன்பை மட்டும் குறிக்கவில்லை. - உடையின்றி தவித்திடும் ஒருவனுக்கு உடையளிப்பதும் தடையின்றி பிறர்க்குத் தயை காட்டி அக்கிரமத்தின் கட்டுகளை அவிழ்ப்பதும் துன்பத்தில் இருப்போரின் துயர் நீக்கி, தனிமையில் வாடுவோர்க்குத் துணையாயிருப்பதும் எவியோரின் தோழனாய் இணைந்தென்றும் இருப்பதுமே உண்மையான நோன்பாகும் (ஏசா. 58:6,7)

எனவே, இந்நோன்பு காலத்தில் வேதாகமத்தைக் கிரமமாக வாசித்து, சேபத்தில் ஆழமாக ஈடுபட்டு, சிலுவை நாதனைச் சிந்தையில் இருத்தி தனித்தனியாகவும் சபையாகவும் மனமாற்றம்பெற இறைவனை நாட வேண்டும்.

மனமாற்றம் பெறும் காலம் பணியாற்ற அனுப்பப்படும் காலமாகும்-மனமாற்றம் பெற்ற திருச்சபையே பணியாற்றும் திருச்சபையாகும் - மக்களின் நலனுக்காகத் தன்னை அர்ப்பணித்து அயராது பணியாற்றும் சபையே மனமாற்றமடைந்த சபையாகும்.

பல பிரச்சனைகள் மத்தியிலும், இந் நாட்டில்-குறிப்பாக தமிழ் மக்களுக்கு நமது திருச்சபை ஆற்றி வந்த அரும்பணிகள் அளப்பரியவை. திருச்சபை பல வேளைகளில் தவிரிழைத்த போதிலும் அதே வேளையில் பல நற்கனிகளைத் தாங்கி உண்மை, நன்மை நீதி, நேர்மையானவற்றை சார்ந்து நின்றதை நாம் மறுக்க முடியாது.

இந்நோன்பு நாட்களில் விசுவாசத் திருக்கூட்டத்தினராகிய நாம் மீண்டும் மனமாற்றத்திற்கு அழைக்கப்படுகிறோம். மனமாற்றமடைந்து இறைமக்களுக்குத் திருப்பணியாற்ற வேண்டுமென்பதே எம் பெருமானின் திருவுள்ளச் சித்தமாகும்.

நம் நாட்டிலுள்ள ஆதிக்கம் செலுத்தும் பாவக்கறை படிந்த அமைப்புக்கள் - மக்களை அழுத்தி அவர்களின் வளங்களை அபகரித்து வருவதால் அவர்கள் ஏழ்மையும் துயரமும் நிறைந்தவர்களாய் விடுதலைக்காக ஓலமிடுவதை நாம் அறிவோம். இந்த அமைப்புகள் மனமாற்றமடைந்தால் தான் மக்களின் வேதனையும் துயரங்களும் தணியும். ஆகவே, இந்த அமைப்புகள் அனைத்தும் நட்புறவு, சகோதரத்துவம் ஆகியவற்றை அரவணைப்பவையாக மாற்றம் பெற வேண்டும். இதற்காக முயலவேண்டும்.

இன்று எம்மக்களின் நிலை இறைவனிடமிருந்து நீதி கோரும் ஓலங்களாக எழுகின்றன. அநீதியான முறையில் புண்படுத்தப்பட்ட நம் மக்கள் தமது மனித உரிமைகளை முறையே அனுபவித்து சுயாதீனமாகச் சிறப்புடன் வாழவேண்டும். அனைத்து மக்களும் இறைவனின் பிள்ளைகளாகவும், ஒருவருக்கொருவர் சகோதரராகவும் இருப்பதால் அவர்களை அடக்கி ஒடுக்கி வரும் அமைப்புகளின் மனமாற்றத்திற்காக நாம் உறுதியாக உழைக்க வேண்டும்.

நீதிக்காக ஓலமிடும் நம் உடன் பிறப்புக்களாகிய இவர்களுக்கு எதிராக விளைவிக்கப்படும் பாவச் செயல்கள் அகல இவர்களை அடக்கி வரும் பாவக்கறை பிடித்த அமைப்புகள் அனைத்தும் அன்புறவும் சகோதரத்துவமும்

(❧) செய்திச் சிதறல் (❧)

யாழ்ப்பாணக்கழக புதிய நூலகர்

கடற்படையினர் 3
மீனவரைப் பிடித்துச்
சென்றனர்

திருமதி ரோக்ஷி பரராஜசிங்கம் யாழ்ப்பாண பக்கலைக்கழகத்தின் புதியநூலகரான நியமனம் பெற்றுள்ளார். சென்னை பக்கலைக்கழகத்தின் BLIS பட்டத்தையும், MLIS பட்டத்தையும் பெற்றதோடு இலங்கை தூலகசங்கத்தின் இறுதிப் பரீட்சையிலும் சிறப்பிப்பெற்றுள்ளார் இப்புதிய நூலகப்பதவியை ஏற்புத் தற்கு முன் கடந்த ஒருவருடமாக உதவி நூலகராக கடமையாற்றி உள்ளார்.

யாழ்ப்பாணக்கல்வாரி
நிர்வாகக் குழுவில் புதிய
அங்கத்தவர்

வைத்திய கலாநிதி V. டேவிட் சட்டனாந்தன் யாழ்ப்பாணக்கல்வாரி நிர்வாகக் குழுவில் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளார். இத் தெரிவுகடந்த சனிக்கிழமை நடைபெற்ற நிர்வாகக் குழுவின் வருடாந்த கூட்டத்தில் இடம் பெற்றது.

சமாதான முயற்சிகளை
துரிதப்படுத்தும்படி சிறி
லங்கா அரசுக்கு புலிகள்
அழுத்தம்

இனப்பிரச்சனைக்கு தீர்வுகாண சமாதான முயற்சிகளை துரிதப்படுத்துமாறு சிறிலங்கா அரசுக்கு அழுத்தம் கொடுங்கள் இவ்வாறு டென்மார்க் தலைநகர் கொப்பன் ஹேகனில் நடைபெற்ற உலக சமூக அபிவிருத்திக்கான உச்சி மாநாட்டில் கூலந்து கொண்ட உலக நாடுகளிடம் விடுதலை புலிகள் கோரியிருந்தனர். இது தொடர்பாக மாநாட்டில் கூலந்து கொண்ட பிரமுகர்களுக்கு விடுதலைப் புலிகள் அறிக்கை ஒன்றை விதியோகித்தனர்.

நாடும் நடப்பும்

மன்னார் மாலட்டத்தின் சில பகுதிகள் மேலாக ஸ்ரீலங்கா விமானப் படை விமானம் ஒன்று சுமார் அரைமணி நேரமாக வட்டமிட்டு நோட்டமிட்டது. இதனையடுத்து அந்தப் பகுதி மக்கள் மத்தியில் பதற்றம் நிலவியது.

பொங்கி எழும் அமைப்புகளாக உருப்பெற இறைவனை நோக்கி இறைஞ்சுகோம்.

இந் நோன்பு காலத்தில், நாம் ஒருமுகப்பட்டு, நம் மக்களின் மேம்பாட்டிற்காக இறைவனை நோக்கி விடாமல் நம் வேண்டுகோள்களை ஏதெடுப்பது மட்டுமல்ல இந் நோக்கத்திற்காக நம்மை அர்ப்பணித்து, தியாக மனப்பான்மையுடன் செயலாற்ற வேண்டும்.

பொலிஸ் நாய்

மரியாதையுடன் அடக்கம்.

பத்து வருடங்களுக்கும் மேலாக பொலிஸ் துறையில் அரிய பல பணிகளை ஆற்றிய "பிபுலர்" என்ற நாய் நோய்வாய்ப்பட்டு இறந்து விட்டது. இந்த நாய் பொலிசாருக்கு வழங்கப்படும், சகல மரியாதைகளுடனும், சுவப் பெட்டிக்குள் வைக்கப்பட்டு மலர் வளையம் சூதிகம் அடக்கம் செய்யப்பட்டது. இந்த நாயின் சடலம் கண்டி பொலிஸ் நிலையத் திலிருந்து ஊர்வலமாக எடுத்துச் செல்லப்பட்டு கண்டி மயானத்தில் அடக்கம் செய்யப்பட்டது.

யேசுவும் யூத

(3-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

செய்யக்கூடாது என்ற சட்டத்தினை இயேசு புறக்கணிக்கிறார், கொசுவை வடிக்கடி ஒட்டகத்தை விழுங்கும் தலைமையினைக் கண்டித்தே இயேசு பரிசேயருடன் போட்டிக்கத்தத்தைப் பற்றிப் பேசுகிறார்.

இயேசு மத் 5: 21-48 முதல் கூறுவதைப் பார்க்கும்போது அங்கு இயேசு சட்டங்களை முறையாக அல்லது முறை தவறாமல் கையாளும் முறை ஒன்றையோ சட்டங்களின் விரிவாக்கத்தையே வைக்கிற நன்றி அவற்றின் தெகிராக கூறவில்லை. ஆனால் சில சட்டங்கள் குழலுக்கு ஒவ்வாதவைவாதலால் அவற்றை மாற்றி அமைக்கிறார்.

இகுறிப்பாக யேசு சட்டவுள்ளி காரியங்கள் எற்று சட்டத்தினை ஒருதடையாகக் கருதவில்லை என்பதனையே ஒவ்வ நாட்சளில் யேசு செய்து காட்டிக்கும் சம்பவங்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

(தொடருப)

தூய ஆவி

இறைஞ்சுகிறோம் அன்பே

பல்லவி

ஏழுகொடைகளின் ஞான இவ்வமே
இதயமெலாம் வருக
குழும் இடரிலே நானும் கடரெழ
விடுதலையே தருக.

சரணங்கள்

இருளின் நடுவே அனலும் படகாய்
ஏங்குகிறோம் தூயா
எங்கே செல்வோம் எவரிடம் சொல்வோம்
இனையடி தஞ்சம் ஐயா - ஏழு

எரியின் நடுவே கருகும் சருகாய்
இறைஞ்சுகிறோம் அன்பே
இருகண் நிரே கடலாய் ஓட
எழ்மையில் வாடுகிறோம் - ஏழு

தூயை இழந்தோம் தந்தையைக் காணோம்
தவிக்கின்றோம் ராகா
நீயே அன்பின் நிழலே என்று
நெஞ்சம் குவிர்கின்றோம் - ஏழு

இன்றோ அன்றோ என்றோ மூணம்
இறைவா யாழ் வருளாய்
என்றும் பழமே சரணம் பெறவே
இதயக் களித்திருவாய் - ஏழு.

திரு விசுவநாதர் (யாழ் ஜெயம்)

179 வேம்படி வீதி

யாழ்ப்பாணம்

(பா இயற்றும் போட்டியில் 2-ம் இடம் பெற்றது)



தென் இந்திய திருச்சபை

யாழ். பேராயம்

சுயவொறுப்பு வாரம்

கிறிஸ்துவுக்குள் அன்பான என் மக்களே!

லெந்து காலம் மறுபடியும் வருகின்றது.

ரோமர் கொடுமை, கெத்சமனே, கல்வாரி, சிலுவை
மரணம் உயிர்த்தெழுதல், ஒவ்வொன்றையும், சிந்தித்து
ஜெபித்து அந்த அனுபவங்களை நம்முடையவைகள் ஆக்கிக்
கொள்ள வேண்டிய காலம்!

நம்மை ஒறுத்து வீரதம் காத்து இயேசுக்கிறிஸ்து நமது
பாவங்களுக்காக மரித்தார் என்பதனை மனமார ஏற்றுக்
கொள்ள வேண்டும்.

உண்மையான உபவாசம் நம் மத்தியில் சொல்லமுடியாத
வேதனையில் அல்லற்படுத்தவிக்கும் ஆயிரம் ஆயிரம் குடும்
பங்களை நினைக்கச் செய்யும்.

இந்தச் சிறியருக்கு எதைச்செய்தீர்களோ அதை எனக்கே
செய்தீர்கள் என்றார் ஆண்டவர், இக்காலத்து சுய ஒறுப்புக்
காணிக்கையை உயிர்த்தெழுந்த ஞாயிறு அதாவது 16-4-95
அன்று உற்சாகத்துடன் எமது ஆலயங்களில் சமர்ப்பிப்போம்.

கந்தர் உங்கள் கொடைகளை நிறைவாய் ஆசீர்வதிப்பாராக.

கிறிஸ்துவுக்குள் அன்பான

† எஸ். ஜெபநேசன்
அத்தியட்சர்

திரு. W. K தேவதாசன்

அவர்களின் நினைவு

கூரல் ஆராதனை.

காலஞ் சென்ற முன்னாள்
சபை ஊழியன் திரு. வில்லியம்
கந்தையா தேவதாசன் அவர்களின்
ஊழியங்களை நினைவுபடுத்தி
11.2.95 சனிக்கிழமை நன்
பகல் 12 மணிக்கு சபை ஊழியன்
வண. ஜே. ஞானப்பிரகாசம்
அவர்களால் நெடுந்தீவில்

இலங்கை தேசிய கிறிஸ்தவ

வாலிபசங்க பிரதிநிதிகள்

யாழ் வருகை

இ. தே. கி. வா. சங்க பிரதி
நிதிகள் கடந்த சனிக்கிழமை
பருத்தித்துறை, யாழ்ப்பாணக்
கல்லூரி, மாலிப்பாய், நவாலி,
உடுவில், பண்டத்தரிப்பு, யாழ்ப்
பாணம், ஊர்காவற்றுறை ஆகிய
Y. M. C. A க்களின் நிர்வாகக்
குழுவினரைச் சந்தித்து அசுகிகள்
நிவாரணம், புனர் நிர்மாண நட

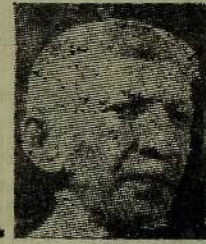
ஜெப வழிபாடு நடத்தப்
பட்டது. அவருடைய ஊழியங்கள்
பற்றி திரு. A. A எட்வேட் (J.P)
எடுத்துக் கூறினார். சபை ஊழிய
னால் அருளுரை வழங்கப்பட்டது.
வண T.S பிறேமசாஜா அவர்களின்
சார்பில் சபை ஊழியனால் மேத்
படி நினைவு கூரல் ஆராதனை
நடைபெற்றது.

வழக்கைகள் பற்றி கலந்துரை
யாடினார். வை. எம். சி. எக்கள்
தொடர்ந்து பணியாற்றுவதற்கு
உதவுவதாகவும் உறுதியளித்தனர்.
உண்ணா விரதப் போராட்டத்தை
தொடர்ந்து மேற்கொண்டாலும்
யுத்தக் கைதிகளை சந்தித்து பிரதி
நிதிகள் அவர்களிடமிருந்து, பிரதிப்
பாதுகாப்பு அமைச்சர் கேணல்
அனுருத்த ரத்வத்தவுக்கு கடிதம்
பெற்றுச் சென்றுள்ளனர்.

இப்பிரதிநிதிகள் குழுவில்
தேசிய கிறிஸ்தவ வாலிபசங்க
உபதலைவர் திரு. கருணாதான்,
புனர்நிர்மாணக் காரியதரிசி
திரு. ராஜா - டி சில்வா, திதிக்
காரியதரிசி திரு. விஜயக்கோன்
ஆகியோர் அங்கம் வகித்தனர்.

யாழ்ப்பாண கிறிஸ்தவ ஒன்றியம்

JAFNA CHRISTIAN UNION



தந்தை சா. ஜே. வே. செல்வநாயகம்
அவர்களின்

97 வது ஐனன தினத்தை

முன்னிட்டு

வைக்கப்படும் ஆராதனை

31-3-95 வெள்ளிக்கிழமை மாலை 4.30 மணிக்கு
சுண்டிக்குளி புனிதர் யோவான்ஸ்தானகன்
தேவாலயத்தில் நடைபெறும்.

தென்னிந்திய திருச்சபையின் முன்னாள் யாழ். ஆயர்
அதிவண. D. J. அம்பலவாண அடிகளார்

அருளுரை வழங்குவார்

வண மிதா. கலாநிதி A. J. V. சந்திரகாந்தன் அடிகளார்
(தலைவர் கிறிஸ்தவ, இஸ்லாம் நாகரீகத்துறை)

தந்தை செல்வானின் வாழ்விற்கு சாட்சி பகருவார்.
ஆராதனையில் கலந்து கொள்ளுமாறு அனைவரையும்
யாழ் கிறிஸ்தவ ஒன்றியம் அழைக்கின்றது.

அருட்திரு சி. கருணைராஜா அடிகளார்

கௌரவ புதிற் செயலாளர்

10-3-95

யாழ் கிறிஸ்தவ ஒன்றியம்

The Morning Star

Diocesan Office, Vaddukoddai

17.03.1995

EDITORIAL

Old men shall dream...

"I shall pour out my spirit... old men shall dream dream and your young men see visions" Joel 2:28

We were returning after paying our last respects to a very good old departed soul. The blinds were drawn and lights were not blinking from the houses which we passed by. I quickly looked at my watch; it was only 8.45 p.m. It was dark, and we were passing through a long stretch of lonely road; not a soul on the road except an occasional passer by. I might have felt that we were passing through a land of the dead, if not for those lonely riders on the bicycles sans lights.

Then I dreamt a dream - others in the vehicle also might have done the same. The conversation was mainly focused on the services rendered to the Diocese by the departed soul. We were all talking of the good old days when people were happy, contented and enjoyed their lives through mutual sharing. Then there was a big sigh!

Here was a person who was well renowned for his generosity. But when he died at the age of 84, his two sons living abroad could not be contacted - a complete breakdown of the communication system. People may be proud that Sri Lanka is linked to the global communication network, but the second or third largest city (Jaffna) in Sri Lanka is completely cut off from the rest of the world. I dreamt of the SDD and IDD facilities which we enjoyed five years back.

Today, we are unable to contact our kith and kin in case of an emergency. Even if they receive our message, they are unable to reach Jaffna on time. A 'Berlin Wall' separates us from our relatives and friends, while, those living in plush houses, enjoying all modern amenities, are fighting over the opening of the Pooneryn passage.

This man was living in a virtual seclusion for the past five years or so. He was living alone; his wife died long before, his sons were far away and his friends seldom visited him. Someone in the vehicle said 'we owe an apology to him. He would have enjoyed an occasional visit from us; we would have loved to, but he was living so far away (twenty miles is a very far distance to all of us who live; in Jaffna now) and we couldn't find time and transport to pay him an occasional visit.'

We live at a time when the public transport system has come to a virtual standstill - only a skeleton service is maintained and is very expensive. Hiring a car is beyond the reach and with the conditions of the roads (people complain of pot holes in Colombo, but we have ditches) no one would venture out unless it is very urgent or necessary. There are no social calls nowadays. Someone quipped 'what people don't realize is that there is a complete breakdown of social structure in Jaffna.' This is a result of the war.

All those interested in the peace process should realize that normalcy should return to Jaffna before any peace initiatives are made. This is the only way, the Government can show, that it is interested in the welfare of the people in Jaffna. A roadway should link Jaffna with the South; people should be able to travel about unhindered and unchecked. The roads

A Missionary Journey

(Continued from page 2)

Saturday morn we took a dhoney at Putlam and sailed down gulf of Calpentua, 12 or 15 miles. Here I have been most hospitably entertained by the Hon. E. Mead. ... He with his friend Capt. Fagan, commander of the fort here, have showed me every attention.

Yesterday morn the Rev. Mr. Mayhew, the Dutch minister here, called upon me. He is very aged and infirm has not been able to preach much of late - cannot speak English. I conversed with him thro' an interpreter an hour.....

Scriptures offer readers choice of 2062 languages

LONDON - The Scriptures were translated into 44 new languages last year, bringing to 2062 the number of languages in which at least one book of the Bible can be now read.

The Bible or portions (a portion is at least one book of the Bible, according to the definition of the United Bible Societies) can now be read in 587 African languages, 513 Asian languages, 358 central and Latin American languages, 341 Pacific languages, 189 European languages and 71 North American languages. Portions can also be read in three 'constructed' languages.

However, there is more translation to be done as, according to UBS, there are 6000 languages spoken throughout the world.

The complete Bible is available in 337 languages.

Life Subscribers

We are sorry that the name of The Rev. C.T. Roberts had been inadvertently omitted.

Obituary

At his residence Kalluvam death occurred of Mr. S. S. Selvaraj, B.A. Principal, Udu-piddy American Mission College & Ex-Treasurer I.D., C.S.I. Husband of late Rasammal, Teacher, Father of Dr. Selvachandran (UK) and Dr. Selvarajan (UK).

Funeral took place on 16.3.95. The Rt Rev. Dr. S. Jebanesan preached the sermon. Tributes were paid by The Rt. Rev. D.J. Ambalavanar, The Rev. V. N. Tharmakulasingham, and Mr. Lindon Selvarajah.

UBS libraries in New York, US, and in Cambridge, UK, receive new translations and keep records of languages available.

South India Churchman

should be re-laid and widened. Fuel should be made available and electricity restored. Jaffna also should be linked to the global communication network so that people will be able to contact their relatives and friends scattered all over the world. Setting up a Telecommunication Office at Thandikulam or providing air transport from Vavuniya to Colombo will not be of any use to those living in Jaffna, for it is Jaffna and not Vavuniya which is cut off from the rest of the world. Entering Vavuniya from Jaffna is like entering another world.

Until Jaffna is reconstructed and linked at least to Vavuniya through communication channels and by road, the old men of Jaffna will dream dreams. This is not a day dream but a dream which is part of a prophecy. Ezekiel in his dream saw the dry bones springing into life. God said to Ezekiel "O man these bones are the whole people. They say, 'our bones are dry, our hope is gone, and we are cut off.' Prophecy therefore, and say to them. The Lord God has said: My people I shall open your graves and bring you up from them, and restore you to the land. I will put new life into you and shall settle you on your own soil, and all will know that I, the Lord have spoken" Eze 37: 11-14

The old men shall dream dreams -- of hope!